

# **DVAR MALJUT**

**- LA PALABRA DEL REY -**

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch  
de los años 5751/5752 (1991-1992)  
sobre la inminente llegada del Mashíaj**

**VAETJANAN 5751 - SHABAT NAJAMU**

**Probar el “sin límite”  
de la era de la Redención**

**&**

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

**EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN**



1. Las **Haftarot** (lectura de los profetas posterior a la lectura de la Torá) de los siete Shabatot de consuelo que comienzan luego de Tisha BeAv fueron elegidas e instituidas de acuerdo al contenido del calendario y los sucesos ocurridos durante este tiempo. Por lo tanto, contrastan con las **Haftarot** leídas a lo largo del año que están directamente relacionadas con el contenido de las lecturas de la Torá que se leen cada semana. Sin embargo, incluso en estos Shabatot, hay una conexión con la lectura semanal de la Torá, porque, como explica el “**Shelá**”, **Rabí Ieshaiah Horowitz** (1555-1630), “*las fechas y festividades del año tienen una conexión con las partes de la Torá que caen en esos momentos*”. La **Haftará** de esta semana comienza “**Najamu, Najamu**” (*Consuelen, consuelen a mi pueblo*) y refleja un doble consuelo para una doble pérdida (la destrucción del Primer y Segundo **Beit HaMikdash**). Esto vendrá a través de la construcción del **Tercer Beit HaMikdash** en la Era de la Redención. Aquí radica la conexión con la lectura de la Torá de esta semana, que comienza con la plegaria de Moshe para entrar a la tierra de Israel. Si Moshe hubiera recibido permiso para conducir a los judíos a la tierra de Israel y construir el **Beit HaMikdash**, éste hubiera sido eterno y la Era de la Redención definitiva habría comenzado en ese momento.

Hay, sin embargo, una dificultad. aparentemente, el énfasis en la *parshá* Vaetjanan es que la plegaria de Moshe **no se cumplió** y por lo tanto, existe la posibilidad de exilio y destrucción. Si es así, surge la pregunta: ¿Cuál es la conexión entre esta lectura de la Torá y la promesa de consuelo de la **Haftará** para el pueblo judío?

Esta pregunta se puede resolver sobre la base del concepto de que el consuelo ofrecido por **Shabat Najamu** es doble y el concepto de duplicidad está conectado con la Redención. Así, el **Midrash** comenta: “*Hay cinco letras que se repiten (es decir, tienen dos formas, una que se usa cuando aparecen al comienzo o en el medio de una palabra y otra que se usa al final de una palabra), cada una de ellas es asociada con la Redención*”. De hecho, el concepto de duplicidad se asocia con las palabras del versículo (**Iob** 11:6) “*Kiflaim LeTushiá*”, “*dobles para salvación*”, que también puede explicarse como una alusión a la salvación final, la Redención futura.

La conexión entre la duplicidad y la Redención es, que esta duplicidad no implica simplemente una sola repetición de un concepto sino es una repetición múltiple e incluso ilimitada del mismo. Por lo tanto, sobre la duplicidad de palabras

## DVAR MALJUT

en una mitzvá en la Torá, por ejemplo sobre la **tzedaká** (caridad) está escrito: “נתן נתן”, (“**naton, titen**” que son dos expresiones del verbo dar), nuestros sabios afirman que la repetición no significa que la mitzvá debe cumplirse solo dos veces, sino más bien, “**cien veces**”. Además, cien tampoco es un límite, sino más bien una alusión a una cantidad ilimitada. Aquí radica la conexión con la Redención, ya que en la Era de la Redención se revelarán las dimensiones infinitas de la Divinidad.

En particular, la repetición de la promesa de **Najamu, Najamu** (*consuelen, consuelen a mi pueblo*), tiene una connotación especialmente positiva. Profundicemos: Con respecto a la orden de Di-s a Abraham, “**Lej Leja**” (*Ve para ti*), **Rashi** explica que la duplicidad de las palabras “**Lej**” y “**Leja**” indica que el viaje será “*para su beneficio y para su bien*”. Además, con respecto a su futuro personal, representan estas palabras una Redención de **Ur Kasdim**. De manera similar, encontramos dos palabras repetidas en el versículo (**Shemot** 3:16) “**pakod pakadti**” (dos conjugaciones de “recordar”), donde Moshe comunica a los judíos una señal de que serán redimidos del exilio egipcio. Y en las obras de los profetas, las palabras repetidas del versículo (**Zejaría** 6:12): “**Tzemaj**” “**itzmaj**” (dos conjugaciones de florecer) se usan para predecir la Redención futura.

En estos casos, sin embargo, las palabras repetidas, aunque comparten la misma raíz, no son exactamente las mismas. Por el contrario, las palabras de nuestra **Hafará: Najamu, Najamu** son una repetición exacta. Esta es una verdadera expresión de la conexión entre repetición e infinito. Cuando hay una diferencia entre las palabras repetidas, la intención es obviamente transmitir otro mensaje además del concepto de repetición y para expresar ese concepto, las palabras son ligeramente diferentes. Por el contrario, cuando en el caso que nos ocupa, la repetición es exacta, está claro que el único propósito es expresar la dimensión infinita asociada con la Redención.

Lo especial del mensaje del consuelo transmitido por la profecía **Najamu, Najamu** es destacado por los sabios, que enseñan que la primera palabra “**Najamu**” es un consuelo por el **Primer Beit HaMikdash** y la segunda, un consuelo para el **Segundo Beit HaMikdash**. Cada una de estas dos estructuras poseía una virtud que carecía la otra. Por lo tanto, el **Tercer Beit HaMikdash** representará un consuelo total por la pérdida de ambos. Por lo tanto, será una estructura triple, que posee sus propias cualidades especiales y las cualidades positivas de cada uno de los dos anteriores **Batei HaMikdash** (Grandes templos de Jerusalem).

El **Primer Beit HaMikdash** se caracterizó por una dimensión especial de revelación de Divinidad desde las alturas celestiales, en un grado muy superior a la revelación de Divinidad que se manifestó en el **Segundo Beit HaMikdash**. Esto se refleja en el hecho, de que cinco elementos de santidad, incluido el Arca del Pacto (que contenía las tablas de la ley), estuvieron presentes en el **Primer Beit HaMikdash** y no estuvieron presentes en el Segundo.

Por otro lado, el **Segundo Beit HaMikdash** poseía una ventaja sobre el Primero. Era más grande en tamaño y duró un tiempo más; es decir, en tiempo y en espacio, las cualidades que caracterizan nuestro mundo material, superó al **Primer Beit HaMikdash**. El **Tercer Beit HaMikdash** poseerá ambas ventajas comparativas, además de una dimensión especial reflejada en la fusión de estos dos.

En base a lo anterior, podemos explicar la conexión entre la **Haftará**, “**Najamu, Najamu**” y la *parshá Vaetjanan*. Uno de los aspectos fundamentales de la *parshá Vaetjanan* es la repetición de los Diez Mandamientos, a pesar de que los Diez Mandamientos son mencionados en la *parshá Itró*, de todas formas, se repiten junto con todos sus detalles en la *parshá Vaetjanan*.

La naturaleza del contexto en el que se mencionan los Diez Mandamientos en la *parshá Vaetjanan* difiere, sin embargo, de los Diez mandamientos de la *parshá Itró*. En la *parshá Itró*, los judíos estaban en un nivel de “**tzadikim**” (justos) y así, el relato de los versículos refleja la dimensión de revelación de Divinidad desde las alturas celestiales. Por el contrario, la narración de la *parshá Vaetjanan*, es parte de la reprimenda de Moshe al pueblo judío y por lo tanto, está asociada con los “**baalei teshuvá**” (retornantes a Di-s) y el servicio espiritual de elevar el plano mundano y terrenal.

Más allá de este contraste entre las *parshiot Itró* y *Vaetjanan*, sin embargo, el solo hecho de que los Diez Mandamientos se repitan apunta, al igual que todas las duplicaciones que se mencionaron anteriormente, al concepto de infinito. Y esto representa una alusión al aspecto infinito de la Torá que se revelará en la Era de la Redención, “*las nuevas [dimensiones de] la Torá que saldrán de Mí*” (**Ieshaiahu** 51:4 y **Vaikrá Rabá** Cap.13:3).

Más particularmente, estos dos movimientos de impulso: la revelación desde Arriba, representada por el servicio espiritual de los **tzadikim** y la elevación del plano mundano, que es el servicio espiritual de los “**baalei teshuvá**” - serán incluidos en esta revelación de la Era Mesiánica. Porque “*las nuevas [dimensiones] de la Torá saldrán*”, es decir, saldrán del reino de la Divinidad y entrarán en el ámbito de la comprensión humana y se relacionarán con la elevación del plano mundano. Simultáneamente, vendrá “*de Mí*”, es decir, será una revelación desde las alturas celestiales. Además, estos dos movimientos de impulso se fusionarán juntos como un solo movimiento.

Con base en lo anterior, también podemos apreciar otra conexión con la lectura de la Torá de esta semana, la respuesta de Di-s a Moshe de que será **Iehoshúa** quien liderará la reconquista de la tierra de Israel. Si Moshe hubiera llevado al pueblo a la tierra de Israel, su ingreso a ella habría estado en un nivel espiritual más alto, sin embargo, también hay una ventaja para el pueblo siendo guiados por **Iehoshúa**, ya que esto representaba una elevación del plano terrenal. Esto se refleja en el hecho de que la instalación del pueblo en **Eretz Israel** se prolongó, tardando siete años en conquistar la tierra y siete años en dividirla. Dado que elevar

## DVAR MALJUT

el plano material dentro del contexto de su propia perspectiva requiere un esfuerzo sostenido, esta cantidad de tiempo fue necesaria.

Como se mencionó, si Moshe hubiera liderado la entrada a **Eretz Israel**, nunca más habría sucedido un exilio. Sin embargo, el potencial para el exilio e incluso el exilio mismo, también deben verse bajo una luz positiva. Es el exilio, lo que permite la elevación del mundo en su totalidad, dentro de su propio contexto. En cada tierra en la que ha sido dispersado el pueblo judío, se produjo una elevación de la sustancia material y refinado de las chispas de Divinidad encerradas en ella. Así, a través de este servicio espiritual, el mundo mismo se ha elevado y preparado para la Redención final.

Por lo tanto, la entrada a **Eretz Israel** descrita en *parshá Vaetjanan* debe verse dentro de un contexto de mayor alcance. Dado que se prepara al mundo para la Redención futura, debe considerarse al estudiarla que contiene el potencial para llegar a la plenitud total que se alcanzará en esa época.

2. Nuestros sabios declararon: “*Quien trabaje en la preparación de Shabat en la víspera de Shabat (el viernes), comerá en Shabat*”. Esto se aplica también en sentido espiritual y por lo tanto, existe una conexión entre el presente Shabat y ayer, el día viernes que fue el decimoquinto día del mes de **Menajem Av**.

La singularidad del 15 de **Menajem Av** se refleja en que es un día de luna llena. La luna llena simboliza plenitud y a su vez la plenitud del pueblo judío que “*fija su calendario de acuerdo con la luna, se asemeja a la luna y finalmente se renovará a la misma medida que la luna*”.

Cada mes, la plenitud de la luna refleja un estado de perfección en el servicio espiritual específico conectado con ese mes. En lo que respecta al presente mes, su mismo nombre **Menajem Av**, apunta a una conexión con el Mashíaj, que es llamado **Menajem**, “consuelo”. Asimismo, nuestros sabios enseñan que Tisha BeAv es el día en que nació el Mashíaj, es decir, el día en que su fuente espiritual está dotada de poder adicional, pues el día de nacimiento “*el mazal de la persona prevalece*”. Así, el día 15 de Av es el tiempo que el potencial de Redención alcanza un estado de perfección.

La conexión con la Redención también se refleja en el hecho de que el decimoquinto día de **Menajem Av** cae el viernes. El viernes es el día de la creación del hombre. Nuestros sabios explican que el hombre fue creado en este día, el último día de la Creación “*para que él encuentre todo preparado para la fiesta*”. Esto es una alusión a la fiesta final, la fiesta del **Leviatán** y el toro primigenio, que se disfrutará en la Era de la Redención.

De manera similar, fue en el día de su creación, que **Adam** (el primer hombre) convocó a todos los seres creados: “*Vengan, prosternémonos e y inclinémonos, arrodillémonos antes Di-s nuestro hacedor*”, es decir, llevó al mundo entero a la aceptación del Reino de Di-s. Y es en la Era de la Redención, cuando el reinado de Di-s será revelado de una forma completa y manifiesta.

Nuestros sabios asociaron a Tu BeAv (el día 15 de Av) con un aumento en el estudio de la Torá: “Desde el decimoquinto día de Av en adelante, quien agregue las noches a los días con estudio de la Torá tendrá años agregados a su vida”. Dado que la Torá indica que “se puede suponer que todos los judíos se comportan de manera apropiada”, podemos suponer que han fijado tiempos para el estudio de la Torá y por lo tanto, el aumento deseado no es meramente limitado en naturaleza, sino más bien un aumento que va más allá de los límites ordinarios de la persona. Y es mediante el aprovechamiento del potencial infinito del alma de un judío, cada uno de acuerdo con su naturaleza, puede revelar el infinito de Di-s. Esto se reflejará en la revelación de “las nuevas [dimensiones de] la Torá que saldrán de Mí” en la Era de la Redención, ya que esta será una dimensión infinita de la Torá. De manera similar, está conectado con un verdadero “aumento en la vida”, la vida eterna del segundo período de la Era de la Redención.

3. Los conceptos anteriores son cada vez más relevantes en el presente año, un año en que “les mostraré maravillas”. Y estamos constantemente viendo maravillas cada vez más novedosas. Por ejemplo, durante estos días, se está celebrando un Congreso de **Shlujim** (emisarios del Rebe) en Rusia con reuniones celebradas en el pueblo de **Lubavitch** (donde se rezará frente a las tumbas del tercer y cuarto Rebe), en **Alma Ata** (capital de Kazajistán), donde se rezarán las plegarias en la tumba de mi padre en su **iortzait**, el 20 de Av, y en la capital de ese país.

El propósito de esta convención es tomar nuevas resoluciones para difundir Torá y judaísmo tanto en Rusia como en todo el mundo. Esto es realmente maravilloso, sobrenatural. El país que luchó tan fuertemente contra las actividades del **Rebe Anterior** ahora está dando hospedaje y honrando a sus **shlujim**.

Estas maravillas despiertan nuestra sed de la máxima maravilla, la llegada del Mashíaj, pues se cumple el versículo: “como en los días de tu salida de Egipto, les mostraré maravillas”.

Esto es particularmente evidente, ya que este año está llegando a su fin. **Nisan**, “el mes de la Redención”, ya ha pasado y estamos en medio de **Menajem Av**, el quinto mes contando desde el mes de **Nisan**, que está conectado con la Redención. Sin duda, este es el momento más apropiado para la llegada de la Redención.

Nuestra conducta puede acelerar la llegada de la Redención. Ya que estamos “en el umbral de la Redención”, es posible apreciar un anticipo de la dimensión ilimitada de la Torá y sus mitzvot que caracterizarán a la Era de la Redención. Y saborear un anticipo de la Redención, la acercará aún más.

Este tiempo especial que vivimos, nos lleva a hacer un aumento en nuestro estudio de la Torá, como se mencionó anteriormente en relación con el decimoquinto día de **Menajem Av**. Este aumento debe hacerse tanto en la dimensión revelada de la Torá “**Niglé**”, como en **Pnimit HaTorá**, la dimensión interior y mística de la Torá. (En este último ámbito, también se incluye el estudio de **Ein Iaakov**, las historias del Talmud, porque “la mayoría de los secretos de la Torá están ocultas

## DVAR MALJUT

en él”). Sobre esto, **Rabí Itzjak Luria**, el “**Arizal**”, enfatiza que es una mitzvá revelar los secretos de Pnimiut HaTorá en el tiempo presente. Esto es fundamentalmente cierto, ya que estas enseñanzas se ampliaron y se hicieron más accesibles a través del enfoque del Jasidismo.

Debe haber un énfasis especial en el estudio de aquellos temas asociados con la Redención, en particular un estudio de una parte del **Mishné Torá** de **Maimónides**, **Hiljot Melajim** (leyes de reyes) que describe la Redención. De manera similar, se debe hacer hincapié, como en el período de las “tres semanas”, en el estudio de **Hiljot Beit HaBejirá**, las leyes de la Construcción del **Beit HaMikdash**.

Además, se debe prestar atención a la explicación de estos temas en **Pnimiut HaTorá**. En general, el estudio de **Pnimiut HaTorá** está asociado con la Redención y como ya lo aprendimos sobre **Rabí Shimon bar Iojai**: “*Con este texto tuyo, Israel será redimido del exilio con misericordia*”. En particular, la función de este estudio como un catalizador para la Redención es más poderoso cuando lo estudiado se refiere al mismo tema que estamos por vivir. Para mejorar aún más la influencia de este estudio, es mucho mejor que se realice en grupos de diez, porque “*cuando diez personas se sientan y se ocupan en el estudio de la Torá, la Presencia Divina se manifiesta entre ellos*”.

4. Esta semana estudiamos el tercer capítulo de **Pirkei Avot**. De manera similar, la enseñanza inicial del capítulo se centra en el número tres, que dice: “*Reflexiona sobre tres cosas y no te acercarás al pecado*”. Aquí radica una conexión con la Redención porque es en la Era de la Redención donde el **Tercer Beit HaMikdash** será revelado. Además, como se explicó anteriormente, el **Tercer Beit HaMikdash** tendrá una naturaleza triple, expresando una virtud especialmente propia y combinando las cualidades positivas de los dos **Batei HaMikdash** anteriores.

Se nos dice que “*reflexionemos sobre tres cosas*”, aludiendo a la idea de que nuestra preocupación por el **Tercer Beit HaMikdash** y la Redención, no debe ser casual, sino que debe involucrar una conciencia sostenida en el tiempo. Y esto debería despertar un anhelo y un deseo de esperar la venida del Mashíaj. Cuánto más esto es cierto en el presente, cuando estamos “**en el umbral de la Redención**”. Y de esta manera, “*reflexionar sobre tres cosas*” agregará una dimensión de perfección a los tres servicios sobre los cuales “*el mundo se sostiene, el estudio de la Torá, el servicio Divino y los actos de benevolencia*”. Esto permitirá que se lleven a cabo de una manera ilimitada como será en la Era de la Redención.

Del mismo modo, también hay una conexión con el aumento en el estudio de la Torá mencionado anteriormente, ya que la Torá es denominada “**una luz triple**”. Y este aumento nos preparará para apreciar “*las nuevas [dimensiones de] la Torá que saldrán de Mí*”, en la Era de la Redención. Luego, junto con todo el pueblo judío, con gran felicidad y celebración, iremos a **Eretz Israel**, a Jerusalem y al **Beit HaMikdash**.

## 34.

### 16 de Menajem Av 5751 - 27 de Julio de 1991

Se habló muchas veces en la última época, que de acuerdo a todas las señales, nos hallamos en “el año en que el Rey Mashíaj se revela”<sup>297</sup> (Además del cálculo de que estamos en la víspera de Shabat, después del mediodía, que comenzó en el año 5751<sup>298</sup>). Estas señales están insinuadas en el acrónimo de este año (que se difundió a todo Israel), “Será un año en el que Les mostraré maravillas”, en particular, porque en el transcurso de este año vieron (y seguirán viendo) muchos acontecimientos que son “maravillas”. Además, cada una de estas maravillas podría describirse como una “maravilla” incluso en relación con la “maravilla” anterior, es decir, una maravilla que con respecto a la anterior, sigue despertando una nueva sensación de asombro.

Entre las maravillas también hay una “maravilla” que ha ocurrido en estos últimos días, realmente: ¡Un congreso de Jasidim y Shlujim [emisarios del Rebe] en Rusia! Se reunieron desde muchos lugares (incluso del resto de países del mundo) en la ciudad de Lubavitch con la intención, entre otras cosas, de visitar y orar en los lugares sagrados de nuestros Rebe y líderes que reposan allí, incluido el sitio sagrado de mi padre y maestro de bendita memoria (cuyo aniversario de fallecimiento es el 20 de Av, que se bendice desde este Shabat). Sumado a esto, se reunirán en Moscú, la capital del país, para aconsejarse y dialogar juntos (“Un hombre ayudará a su prójimo”<sup>299</sup>, con amor y unidad, “como un hombre con un solo corazón”<sup>300</sup>) y tomar buenas decisiones para incrementar con mayor intensidad y vigor la difusión de la Torá, el judaísmo y los manantiales [del Jasidismo] hacia el exterior, a todo el país y al mundo entero. Que sea la voluntad de Di-s, que el congreso sea bendecido con un éxito grande y sobresaliente, de una forma de incremento doble y múltiple, “quien aumenta, le aumentan a él”<sup>301</sup>, un aumento que trasciende toda medida y límite.

---

297. Ialkut Shimoni Ieshaiahu Remez 499

298. Ver Sefer HaSijot 5750 Tomo 1 página 254. Ver allí las referencias (Ver arriba capítulo 33 pide de nota 291)

299. Ieshaiahu 41:6

300. Explicación de Rashi en Itro 19:2

301. Taanit al final



## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Este suceso constituye un hecho de “*maravillas*”; porque ese mismo país que [antes] libró una *guerra* contra las actividades de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación (y lo mismo con respecto a las acciones de mi padre), actividades de difusión de la Torá y de los manantiales [del Jasidismo] hacia el exterior, [ahora] *hospeda y honra* a sus discípulos, a sus emisarios y a aquellos que siguen su camino y sendero en la difusión de la Torá y los manantiales [del Jasidismo] hasta los extremos más remotos.

Estas “maravillas” (que ya vieron en la práctica) despiertan y enfatizan la noción de que de inmediato, enseguida, vemos la mayor maravilla, la Redención verdadera y completa, sobre la cual está dicho: “Como en los días de tu salida de Egipto, Les mostraré maravillas”<sup>302</sup>, “maravillas” incluso comparables a las de la salida de Egipto<sup>303</sup>.

... [Lo que esto significa para nosotros] en términos prácticos:

Por cuanto que nos hallamos sobre el umbral de la Redención verdadera y completa, en la cual, todos los factores se manifestarán de manera ilimitada, debe haber un “saboreo” (como es la costumbre en la víspera de Shabat de “probar un poco de cada plato”<sup>304</sup>) de la naturaleza infinita de la Redención, por medio de un aumento en las cuestiones de la Torá y las Mitzvot, por encima de toda medida y límite.

Más específicamente, debe haber un aumento en el estudio de la Torá (para “agregar las noches a los días para dedicarse a la Torá”<sup>305</sup>). Esto es, tanto el área revelada de la Torá como su dimensión interior, incluido el estudio de Ein Iaakov, una antología de las partes de la Agadá<sup>306</sup> de la Torá, en la que “la mayoría de los secretos de la Torá están ocultos”<sup>307</sup>. Además, lo fundamental es el estudio de la dimensión interior de la Torá, de acuerdo con la enseñanza del Arizal (cuyo aniversario es el 5 de Menajem-Av) que “en estas últimas generaciones, está permitido e incluso es una Mitzvá, que revelemos esta sabiduría [interior]”<sup>308</sup>. Esto se evidencia, en especial, luego de que esta sabiduría fue explicada en la Torá del Jasidismo de una forma que dio lugar al entendimiento y la captación de todos y cada uno de los judíos.

---

302. Mijá 7:15

303. Ver Or HaTorá, Naj, sobre el versículo (Página 487). Ver allí las referencias

304. Shuljan Aruj del Alter Rebe Oraj Jaim, al final de la sección 250

305. Explicación de Rashi sobre Taanit allí

306. [Agadá es dentro del Talmud la parte que no es halajá sino las enseñanzas inspiradoras]

307. Tania Igueret HaKodesh, sección 23

308. Mismo sitio Sección 26 (142:B)

## BESORAT HAGUEULÁ

Se debe poner un énfasis aún mayor, en un aumento en el estudio de la Torá sobre los temas de la Redención, en la parte revelada de la Torá, en especial, el libro de Maimónides que incluye también a todas las leyes relacionadas con el tiempo de la Redención, como las leyes del Gran Templo (que estudiaron ahora en el período de las tres semanas) y también las leyes de los reyes y sus guerras y el Rey Mashíaj. También [el estudio de la Torá sobre los temas de la Redención] en la dimensión interior de la Torá. Pues además de que en términos generales, el estudio de la dimensión interior de la Torá acerca a la Redención [como está escrito sobre el Zohar, el libro base de la dimensión interior de la Torá]: “Con esta obra tuya (las enseñanzas de Rabí Shimon Bar Iojai)... ellos saldrán del exilio con misericordia”<sup>309</sup>, sin embargo, hay una virtud especial en el estudio de las secciones del interior de la Torá, que explican los conceptos de la Redención.

Y qué bueno sería, que este estudio se lleve a cabo de una manera [descrita en la Mishná] de “(un quórum de) diez personas sentadas (es decir, establecidas y fijadas) y que se dedican (de una forma de “ocuparse de un trabajo”) a la Torá”<sup>310</sup>.

... Y debemos agregar un aprendizaje y una enseñanza en relación al tema de la Redención, también desde el comienzo del *tercer* capítulo de Pirkei Avot: “Observa tres cosas”:

Sobre [la expresión] “tres cosas” (tal como es), debemos decir, que también alude a la tercera Redención y al tercer Beit HaMikdash, a la Redención triple y al Beit HaMikdash triple, porque cada uno incluye dos virtudes, la primera y la segunda Redención y el primer y el segundo Templo y estas dos virtudes combinadas como una sola.

En la expresión “observa tres cosas”, se destaca la palabra “observa”, que enseña sobre la meditación y la reflexión con una profundidad adicional<sup>311</sup> en el tema de la tercera Redención y el tercer Beit HaMikdash (“tres cosas”), imbuido de sentimientos de esperanza y anhelo excepcionales, [como está escrito] “*lo esperaré a él cada día que venga*”<sup>312</sup>, lo que implica que vendrá cada día, hoy realmente. Cuánto más, ahora que estamos sobre el umbral de la Redención, que la observación en estas tres cosas es más intensa y más vigorosa.

---

309. Zohar 3 124B en Raia Mehemna. Está citado y explicado en Igueret HaKodesh, ibídem

310. Pirkei Avot capítulo 3 Mishná 6

311. Ver Shulján Aruj Alter Rebe Oraj Jaim 128:36. Y en otros lugares

312. Texto del “Yo creo” impreso en los Sidurim, etc. Ver Likutei Sijot tomo 23 página 394

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Hay que decir, que la mirada a las cuestiones de la tercera Redención y el tercer Beit HaMikdash (“tres cosas”) produce una perfección en todos los aspectos del servicio espiritual que se incluyen en “tres cosas”, las tres líneas de servicio Divino, la Torá, la plegaria y los actos de benevolencia<sup>313</sup>, cuyo cumplimiento es a través de las tres vestimentas del alma<sup>314</sup>, pensamiento, habla y acción. El servicio espiritual no es de una forma dividida [cada factor con su límite], sino de una forma sin límites y a causa de la falta de límites se alcanza la perfección en las tres líneas<sup>315</sup>.

*(De la charlas de Shabat Parshat Vaetjanan, Shabat Najamu, 16 Menajem Av, 5751)*



---

313. Pirkei Avot capítulo 1 Mishná 2

314. El Jasidismo explica que el alma de una persona consta de tres atributos intelectuales y siete emocionales. Además de esto, el alma tiene tres “vestimentas”, es decir, tres formas de expresión para estos diez atributos, ellas son pensamiento, habla y acción. Ver Tania parte 1, cap. 3 y 4

315. De manera similar, con respecto a “apartarse del mal”, continúa la Mishná: “Y tú no vendrás a manos del pecado”. La expresión exacta “**y tú no vendrás**” implica que es por sí sólo, que no habrá necesidad de ocuparse en anular al mal. E incluso el uso de la expresión “**a manos** del pecado” implica además, que incluso los asuntos que podrían conducir al pecado (cómo satisfacer los deseos permisibles), se descartan automáticamente debido a la reflexión sobre los temas de la Redención. Esto es un modelo y un ejemplo del estado y la situación que habrá en la Era del Mashíaj. Como Maimónides define (al final y sello de su obra “Mishné Torá”) que “en ese tiempo... todas las manjares serán tan abundantes como el polvo de la tierra”. Su elección de la palabra “polvo” implica que no tendrá ningún significado para nosotros, ya que “toda la preocupación del mundo será exclusivamente conocer a Di-s”.

**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

**לעילוי נשמת**

**מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד  
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג  
ת. נ. צ. ב. ה.**

\*

**נדפס ע"י בנה  
הרה"ת ר' משה וזוגתו מרת בת' שיחיו  
בלומענפעלד**

**Reprinted with permission by:**

**Centro Leoded - Jabad Argentina**

Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina

(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

**Translated and Adapted by**

**Rabbi Moshe Blumenfeld**

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

**&**

**Moshiach Awareness Center,**

a Project of:

**Enlightenment For The Blind, Inc.**

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

**Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>